
Nous avons lu pour vous

Voyage à travers l'univers

Six volumes de 144 pages chacun :

Les planètes lointaines

Les étoiles

Les galaxies

La physique du cosmos

La vie dans le cosmos

L'exploration de l'espace

par les rédacteurs des éditions Time-Life

Time-Life, Amsterdam

23,5cm x 28,5

Cartonnés environ 1275 FB par volume

Dans la pléthore d'ouvrages consacrés à la vulgarisation de l'astronomie, les livres de qualité ne sont pas légion. La collection « Voyage à travers l'univers » des éditions Time-Life vient enrichir ce noyau restreint d'une façon assez spectaculaire. Le but des éditeurs est de présenter l'univers sous tous ses aspects, depuis ses débuts, avec le Big Bang, jusqu'à l'exploration spatiale. Aux six volumes renseignés ci-dessus on pourra certainement ajouter des ouvrages sur le Soleil, les planètes proches, et peut-être quelques autres encore.

Dans l'état actuel de la collection, la réussite du projet est déjà garantie. Les sujets abordés sont traités avec clarté et rigueur. Les

rédacteurs et leurs conseillers savent de quoi ils parlent et ils savent aussi comment le communiquer au lecteur.

Le lecteur restera ébahi devant la beauté des illustrations. C'est la caractéristique essentielle de la collection. Les qualificatifs manquent pour décrire le niveau auquel sont parvenus les éditeurs, tant pour les photos que pour les dessins, et pour la mise en page. Chaque volume est un véritable chef-d'œuvre.

La traduction de l'anglais, confiée pour chaque volume à une personne différente, est remarquablement bien faite. On est loin du jargon résultant d'une traduction littérale par un non-spécialiste.

Ces livres constituent un vrai régal pour les yeux et pour l'esprit. Ils n'ont qu'un inconvénient, leur prix. Beaucoup hésiteront à déboursier une somme aussi importante pour acquérir l'ensemble des six volumes. Mais dans le calcul du rapport qualité-prix, l'influence du dénominateur est ici bien plus que compensée par celle du numérateur. Nous recommandons vivement cette merveilleuse collection.

J.M.